

AUFNAHMEVERTRAG / *CONTRACT OF ADMISSION*

abgeschlossen zwischen der / *concluded between the*

Musik und Kunst Privatuniversität der Stadt Wien /

Music and Arts University of the City of Vienna

Johannesgasse 4a

1010 Wien / *Vienna*

(in weiterer Folge: Privatuniversität / *subsequently referred to as the "University"*)

einerseits / *on one part*

und / *and*

Familienname, Vorname /

Surname, first name: _____

Geburtsdatum /

Date of birth: _____

Studienadresse /

Student address: _____

Staatsbürgerschaft /

Nationality: _____

(in weiterer Folge: der*die Studierende / *subsequently referred to as the "Student"*)

andererseits / *on the other part*

VERTRAGSINHALT / CONTRACT CONTENT

1. Die Privatuniversität nimmt den*die Studierende*n unter den in der Satzung (in der jeweils geltenden Fassung unter Berücksichtigung sämtlicher Anhänge) der Privatuniversität festgeschriebenen Bedingungen mit

The University hereby accepts the Student under the conditions as prescribed in the articles of association (in the relevant version taking into account all appendices) of the University from

als ordentliche*n Studierende*n des Studiengangs / des Studienzweigs /
as an officially enrolled student of the course of studies / branch of study

_____ auf.

als außerordentliche*n Studierende*n des Lehrgangs /
as a non-degree student of the academic diploma programme

_____ auf.

als außerordentliche*n Studierende*n für folgende Lehrveranstaltung/en /
as a non-degree student for the following course

_____ auf.

als außerordentliche*n Studierende*n im Vorbereitungslehrgang /
as a non-degree student of the preparatory course

_____ auf.

(Zutreffendes ankreuzen / Mark as appropriate)

2. Die Rechte und Pflichten des*der Studierenden ergeben sich aus der Satzung der Privatuniversität, insbesondere aus den studien- und prüfungsrechtlichen Bestimmungen sowie aus den studienrelevanten Bestimmungen des Qualitätsmanagement- und Organisationshandbuchs der Privatuniversität. Mit Unterfertigung dieses Vertrags verpflichtet sich der*die Studierende außerdem zur Einhaltung der Haus- und Brandschutzordnung sowie der Benutzungsordnung der Bibliothek.

The rights and obligations of the Student shall arise from the articles of association of the University, specifically from the conditions relating to studies and examinations, and from the degree-relevant conditions

of the quality management and organisation handbook of the University. By signing this contract, the Student shall also be hereby obligated to comply with the building and fire protection code and the user regulations for the library.

3. Der*die Studierende ist verpflichtet, den für das jeweilige Semester vorgeschriebenen Semesterbeitrag in voller Höhe und rechtzeitig innerhalb der festgesetzten Fristen zur Einzahlung zu bringen. Studierenden, die ihren Semesterbeitrag nicht in der allgemeinen Zahlungsfrist einzahlen, wird ein erhöhter Beitrag vorgeschrieben. Die Zulassung zum Studium wird nur dann erreicht, wenn der Nachfristbeitrag in voller Höhe entrichtet wird, andernfalls erlischt die Zulassung zum Studium.

The Student shall be obligated to pay the tuition fee required for each semester in full and in good time within the stipulated deadlines. Students who do not pay their tuition fee by the general payment deadline shall be required to make an increased contribution. Enrolment to the study programme shall then only be obtained if the additional fee is paid in full; otherwise enrolment to the study programme shall expire.

4. Nach Beendigung des Vertrags, aus welchem Grund immer, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung eines bereits entrichteten Semesterbeitrags.

There shall exist no claim to reimbursement of a paid tuition fee at the end of the contract, irrespective of the reason.

5. Abweichungen von der in den jeweiligen Studienplänen vorgesehenen Studiendauer (Studienzeitverkürzungen / Studienzeitverlängerungen zur Regelstudienzeit) sind lt. den einschlägigen Regelungen der Satzung (Studien- und Prüfungsordnung) möglich. Der*die Studierende nimmt jedoch zur Kenntnis, dass ein Anspruch auf Unterricht im Zentralen künstlerischen Fach sowie auf begleitende Lehrveranstaltungen des Zentralen künstlerischen Fachs nur für die Dauer der Regelstudienzeit besteht.

Deviations from the length of course specified in the respective degree programmes (study time reductions / study time extensions to the standard period of study) are possible as per the relevant regulations of the articles of association (Study and Examination Regulation). However, the Student shall hereby recognise that there shall only exist a claim to tuition in the main subject (ZkF) and to accompanying courses of the main subject for the duration of the standard period of study.

6. Ist der*die Studierende durch Krankheit oder einen anderen unvorhersehbaren und unabwendbaren Umstand daran gehindert, an Lehrveranstaltungen oder Aufführungen teilzunehmen, hat er*sie dies der Privatuniversität unverzüglich zur Kenntnis zu bringen und die entsprechenden Bestätigungen darüber vorzulegen. Der*die Studierende (bzw. der*die Erziehungsberechtigte) hat selbst für die physischen und psychischen Voraussetzungen zur Teilnahme an Lehrveranstaltungen bzw. sonstigen Veranstaltungen der Privatuniversität Sorge zu tragen. Die Privatuniversität übernimmt in diesem Zusammenhang keine Haftung für entstehende Personen- oder Sachschäden.

*If the Student is prevented from participating in courses or performances due to illness or another unforeseeable and unavoidable circumstance, he*she shall immediately notify the University and submit the relevant confirmations concerning this. The Student (or the Student's legal guardian) must undertake to ensure that the physical and psychological conditions for participation in courses or other events at the University are met. The University shall accept no liability for any damage to people or property in this context.*

7. Der Vertrag kann seitens des*der Studierenden jederzeit ohne Angabe eines Grundes mit sofortiger Wirkung schriftlich gekündigt werden. Die Privatuniversität kann den Vertrag ihrerseits mit sofortiger Wirkung schriftlich kündigen, wenn ein wichtiger Grund eintritt.

The Student shall be able to terminate the contract in writing with immediate effect at any time without stating a reason. The University shall be able to terminate the contract in writing with immediate effect should an important reason arise.

8. Wichtiger Grund für die Kündigung durch die Privatuniversität, welcher satzungsgemäß zu einer Verweigerung der Fortsetzung des Studiums führt, ist der grobe Verstoß des*der Studierenden gegen seine*ihre Pflichten, insbesondere im Bereich der unterlassenen Anmeldung zu einer fälligen und festgesetzten Prüfung, der nicht genehmigten Überschreitung der im Studienplan vorgesehenen Studiendauer, des ungerechtfertigten und unentschuldigten Fernbleibens von verpflichtenden Lehrveranstaltungen oder öffentlichen Veranstaltungen sowie durch ein disziplinäres Verhalten, das den Unterricht beeinträchtigt oder dem Ansehen der Privatuniversität Schaden zufügt. Die Privatuniversität kann in der Satzung weitere wichtige Gründe festlegen, die sie zu einer einseitigen Kündigung des Vertrags berechtigen.

*An important reason for termination of the contract by the University, which leads to a refusal to permit continuation of the studies based on the article of association, shall be the Student's gross violation of his*her obligations, specifically in terms of failure to register for a due and stipulated examination, the unapproved exceedance of the length of course specified in the degree programme, the unjustified and unauthorised absence from obligatory courses or public events and behaviour worth of a disciplinary action which impacts on the lesson or causes damage to the reputation of the University. The University shall be able to specify further important reasons in the articles of association, which shall entitle it to terminate the contract from its side.*

9. Ferner kann der Aufnahmevertrag seitens der Privatuniversität nach entsprechender Beratung mit dem*der Studierenden nach Beendigung der Studieneingangsphase mit sofortiger Wirkung gekündigt werden, wenn der zu erwartende Studienfortschritt durch den*die Studierende*n nicht erreicht wurde.

Furthermore, the contract of admission can be terminated with immediate effect by the University following appropriate consultation with the Student at the end of the orientation phase if the expected academic progress has not been achieved by the Student.

Die Studieneingangsphase dauert zwei Semester und beginnt mit / *The orientation phase lasts two semesters and begins with* _____ . (Ist nur bei ordentlichen Studierenden im Bachelorstudium auszufüllen / *should only be completed for officially enrolled students in a Bachelor's programme*)

10. Der Aufnahmevertrag endet für ordentlich Studierende und außerordentlich Studierende eines Lehrgangs mit der positiven Beurteilung aller im Studienplan vorgeschriebenen Lehrveranstaltungen und Abschlussarbeiten. Für außerordentlich Studierende, welchen nur der Besuch einzelner Lehrveranstaltungen nach Maßgabe freier Plätze gestattet ist, endet dieser Vertrag nach Ablauf der genehmigten Studiendauer. Vorbereitungslehrgänge dienen der Vorbereitung auf ein ordentliches Studium und sind ausschließlich für Hochbegabte vorgesehen. Die Fortsetzung des Vorbereitungslehrgangs wird nicht nur nach künstlerischen Kriterien, sondern auch nach Maßgabe freier Plätze entschieden.

The contract of admission shall end for properly enrolled students and non-degree students of an academic diploma programme upon positive assessment of all courses and final theses stipulated in the programme. For non-degree students who are only permitted to attend individual courses depending on free places, this contract shall end upon expiration of the approved duration of study. Preparatory courses shall serve to prepare students for a regular degree programme and are only intended for gifted students. Continuation of the preparatory course shall be decided according to free places, rather than in accordance with artistic criteria.

11. Dem*der Studierenden stehen sämtliche gesetzlich vorgesehenen Urheber- und Werknutzungsrechte an allen von ihm*ir im Rahmen seines*ihres Studiums und/oder seiner* ihrer Lehr- und/oder Forschungstätigkeit an der Privatuniversität geschaffenen Werken, seien sie künstlerischer oder wissenschaftlicher Natur, zu. Davon unbeschadet räumt der*die Studierende der Privatuniversität bereits jetzt unentgeltlich eine umfassende, zeitlich unbegrenzte Werknutzungsbewilligung für alle von ihm*ihr im Rahmen seines*ihres Studiums und/oder seiner*ihrer Lehr- und/oder Forschungstätigkeit an der Privatuniversität geschaffenen Werke, seien sie künstlerischer oder wissenschaftlicher Natur, ein. Dieses Recht umfasst vor allem, aber nicht nur, die Berechtigung, Werke vorzutragen oder aufzuführen, zu bearbeiten, auf jede technisch mögliche Art zu vervielfältigen und zu verbreiten, im Rundfunk zu senden, in Sammlungen aufzunehmen und wiederzugeben. Der*die Studierende räumt der Privatuniversität weiters bereits jetzt unentgeltlich das zeitlich unbegrenzte Recht ein, Aufzeichnungen in jeder technisch möglichen Art von Vorträgen und/oder Aufführungen von Bühnen- oder Musikwerken, an denen der*die Studierende im Rahmen seines*ihres Studiums und/oder seiner*ihrer Lehr- und/oder Forschungstätigkeit an der Privatuniversität mitwirkt, zu machen und diese Aufzeichnungen zu vervielfältigen und in jeder technisch möglichen Art zu senden und sonst zu verwerten. Weiters räumt der*die Studierende der Privatuniversität unentgeltlich das zeitlich unbegrenzte Recht ein, Fotos des*der Studierenden für die Zwecke der Privatuniversität zu nutzen und zu veröffentlichen.

Die Privatuniversität ist berechtigt, die in den obigen Absätzen eingeräumten Rechte an eine Gesellschaft, an der sie mehrheitlich beteiligt ist, zu übertragen.

*The Student shall be granted all legally prescribed copyrights and usufructuary rights to all work created by him*her as part of his*her study programme and/or his*her teaching and/or research work at the University, be it of an artistic or academic nature. Notwithstanding the aforesaid, the Student shall grant the University at no cost a comprehensive, unlimited licence to use copyrighted works for all work created by him*her as part of*

*his*her study programme and/or his*her teaching and/or research work at the University, be it of an artistic or academic nature. This right shall include specifically, but not exclusively, the authorisation to present or perform, process, duplicate and distribute in any technically feasible manner, broadcast, record and reproduce in collections any works. Furthermore, the Student shall grant the University at no cost the unlimited right to make recordings in any technically feasible manner of lectures and/or performances of dramatic or musical works, in which the Student has participated as part of his*her studies and/or his*her teaching and/or research activity at the University and to duplicate these recordings and distribute them in any technically feasible manner and otherwise use them. Furthermore, the Student shall grant the University at no cost the unlimited right to use and publish photos of the Student for the purposes of the University.*

The University shall be entitled to transfer the rights granted in the aforementioned clauses to a company in which it holds a majority interest.

12. Der*die Studierende nimmt zur Kenntnis, dass die Übernahme fremden geistigen Eigentums in eigene Arbeiten (u. a. Seminararbeiten, Bachelorarbeiten und Masterarbeiten) ohne Offenlegung (Plagiat) im Sinne des Urheberrechts unzulässig ist und sowohl zivilrechtliche als auch strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen kann.

*The Student hereby recognises that the adoption of third-party intellectual property rights into his*her own work (including seminar work, Bachelor's theses and Master's theses) without disclosure (plagiarism) is not permitted in the sense of the copyright law and can involve consequences pertaining to civil law and criminal law.*

13. Verletzt ein*e Studierende*r vorsätzlich oder fahrlässig fremde Urheber-, Leistungsschutz- oder Persönlichkeitsrechte, so haftet er*sie für den sich daraus ergebenden Schaden. Die Privatuniversität übernimmt dafür keine Verantwortung.

*If a Student intentionally or negligently violates third-party copyright, ancillary copyright or personal rights, he*she shall be liable for the resulting damages. The University shall accept no responsibility for this.*

14. Die Privatuniversität sammelt Daten, um ihren gesetzlichen Auftrag zum Betrieb einer Privatuniversität zu erfüllen. Die in den gegenständlichen Vertrag aufgenommenen personenbezogenen Daten werden ausschließlich zum Zweck der ordnungsgemäßen Durchführung des entstandenen Vertragsverhältnisses oder zur Erfüllung rechtlicher bzw. gesetzlicher Verpflichtungen verarbeitet. Alle laut Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) vorgesehenen Vorschriften finden in diesem Zusammenhang volle Anwendung (vgl. Datenschutzrichtlinie der Privatuniversität). Mit Unterfertigung des Vertrags erklärt sich der*die Studierende damit einverstanden, dass seine*ihre personenbezogenen Daten zu den oben genannten Zwecken verarbeitet werden.

The University collects data to fulfil its legal mandate to operate as a private university. The personal data recorded in the present contract are processed solely for the purpose of the proper execution of the contractual relationship or for the fulfilment of legal or statutory obligations. All provisions of the General Data Protection Regulation (GDPR) are fully applicable in this context (see the University Privacy Policy). By

signing the contract, the student agrees that their personal data will be processed for the above-mentioned purposes.

15. Der*die Studierende verpflichtet sich zur zielstrebigem Absolvierung seines*ihres Studiums und zur Einhaltung der Studienpläne der Privatuniversität in der jeweils geltenden Fassung.

*The Student shall be liable to complete his*her study programme in a determined manner and to comply with the curricula of the University in their relevant version.*

Dieser Vertrag unterliegt österreichischem Recht. Für Streitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag wird die ausschließliche Gerichtsbarkeit des sachlich zuständigen Gerichts in Wien vereinbart.

This contract is subject to Austrian law. The exclusive jurisdiction of the competent court in Vienna is hereby agreed for any disputes relating to this contract.

Die Änderung dieses Vertrags bedarf der Schriftform.

Any change to this contract shall require the written form.

Wien, am / Vienna, on _____

Wien, am / Vienna, on _____

Rektor / Rector **Dr. Andreas Mailath-Pokorny**

Der*die Studierende / *The Student*

(bzw. Erziehungsberechtigte*r bei Minderjährigen / *or the legal guardian if student is a minor*)